

9. 緊急時の連絡先

(1) 警察

犯罪・盗難・交通事故の通報・・局番なしの「110」 (無料)

全国どこでも 24 時間体制で受け付けています。けが人がいる場合は、警察から救急車の手配もしてくれます。

[通報の仕方]

- ① 公衆電話の場合、受話器を取り、緊急用の赤いボタンがあればそれを押し、なければコインを入れて「110」をダイヤルする。通話後お金は戻ってくる。
- ② 交通事故か、泥棒等の犯罪かといった状況を説明する。
- ③ 発生場所又はあなたのいる場所の住所と近くの目印となる建物等を伝え、あなたの名前を言う。

(2) 消防署

火事・救助・救急の通報・・局番なしの「119」 (無料)

全国どこでも 24 時間体制で受け付けています。

[通報の仕方]

- ① 公衆電話の場合、警察と同様に、緊急用の赤いボタンがあればそれを押し、なければコインをいれて「119」をダイヤルする。通話後お金は戻ってくる。
- ② 消防署には消防車と救急車の両方があるので、火事か救急か、状況を説明する。
- ③ あなたのいる場所の住所と近くの目印となる建物等を伝え、あなたの名前を言う。

[救急車の利用]

急病や重大なケガをした場合、119番に電話して救急車をよびましょう。救急車は24時間活動しており、利用は無料です。ただし、治療費は自己負担なので、救急車が来るまでに在留カード(又はパスポート)、保険証と現金を用意してください。

救急車は赤色灯を回転させ、サイレンを鳴らして来るので、サイレンが聞こえたら表に出て手を振って合図してください。

救急車は緊急に治療を必要とする場合のみ利用できます。軽いけがなどの場合は、車やタクシー等を利用して近くの病院に行ってください。

9. Emergency Calls

(1) Police

To report a crime or traffic accident, just dial "110" (toll-free).

Calls can be made anywhere in Japan, 24 hours a day. If there are injured people, the police will dispatch an ambulance.

[How to call the Police]

A call by public telephone is toll-free.

- ① Pick up the receiver. If there is a red emergency button on the telephone, press the button and then dial the appropriate emergency number (110 for police, or 119 for the fire department or ambulance). If there is no emergency button, dial the emergency number directly.
- ② Explain what has happened — whether it is a traffic accident, or a crime such as a robbery.
- ③ Report the location of the incident, the location from where the call is being made and any prominent landmarks nearby, and give your name.

(2) Fire Department

To report fires or to request an ambulance, just dial "119" (toll-free).

Calls can be made anywhere in Japan, 24 hours a day.

[How to call the Fire Department]

- ① As in the case of calling the police, press the emergency button and then dial the appropriate emergency number "119" for the fire department or ambulance. If there is no emergency button, dial "119" directly.
- ② Since the Fire Department dispatches both fire crews and ambulances, first explain whether the incident is a fire or requires an ambulance.
- ③ Report the location from where the call is being made and any prominent landmarks nearby. Callers should also give their name.

[Using an Ambulance]

If an injury or illness is serious and requires urgent treatment, dial "119" to request an ambulance. Ambulances are available 24 hours a day, and are free of charge. Medical treatment, however, is not free of charge. Patients should have their Residence Cards or passport, their National Health Insurance Certificate and some cash ready by the time an ambulance arrives. The ambulance will have on its red emergency light and its siren as it approaches the area. Upon hearing the siren, be outside and attract the crew's attention.

Ambulances are available only if urgent medical treatment is necessary. For injuries that are not serious, go to the nearest hospital by car or taxi to receive medical treatment.